Redescubriendo a Parra

EL MERCURIO
14 MAY 2000 C10

S9121S

● El viaje de un documentalista chileno a Oxford, cuyo propósito fue investigar el paso del poeta por las aulas inglesas, tuvo una inesperada conexión con el merecido premio Honorary Fellow, que en septiembre recibirá el artista en Gran Bretaña por su destacada obra.

A fines del año pasado, en Oxford, el doctor inglés Robert Pring-Mill, experto en poesía latinoamericana y en especial en la de Pablo Neruda —en rigor es un Neruddólogo— le pidió al joven cineasta chileno Marcelo Porta que le prestara "esa edición de *Poemas y antipoemas* de Nicanor Parra". Porta sabía bien el valor de aquella copia que llevaba encima: estaba autografiada por el propio anti poeta.

El realizador había viajado expresamente a Inglaterra, estando cinco días al lado de Pring-Mill en Oxford para preguntarle sobre el paso de Nicanor Parra por las aulas británicas debido a una razón: el documental que, con fondos de Corfo, está preparando en torno a la figura del bardo nacional y el cual debería tener listo para junio.

"No tuve problemas y le pasé el libro no más", cuenta ahora Porta, quien sabe que puede acercarse en cualquier momento a Parra para pedirle otra firma. Licenciado en Ciencias en la Universidad de Chile y en Estética en la U. Católica, Porta inició este proyecto que lo tiene ocupado en la actualidad junto a la productora Zooflim y Audio, de su socio Sebastián Freud, en 1993, cuando "siendo alumno de Parra en la U. de Chile le pedí filmar en 16 mm. una de sus clases".

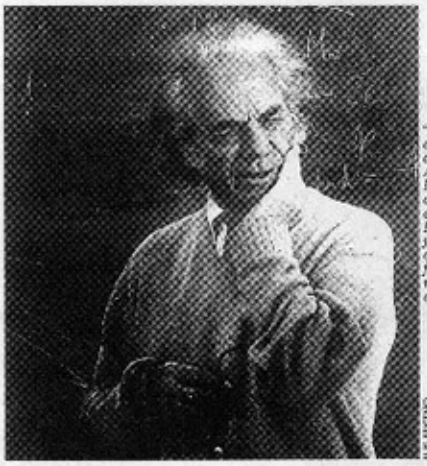
Desde esa fecha hasta ahora, ha tomado fotografías y filmado a Parra de manera intermitente y "todo fue tomando cuerpo debido a las casualidades".

Ejemplica: "El azar es súper importante. Que yo haya estado en esa escuela en ese momento y que me haya encontrado con una persona a la que puedes admirar, se junta con la casualidad de que lo filmé en una de sus clases. Desde ese momento me metí dentro del buque y fue gracias al contacto de Susana Cendoya, que me comunique con Oxford".

También quiso la casualidad que Porta llevara a Inglaterra, además de la edición autografiada de *Poemas y antipoemas*, un video con la versión de "El rey Lear", traducida por Nicanor Parra.

Fue este antecendente, más el innegable aporte de la obra del poeta, lo que jugó a su favor cuando el doctor Pring-Mill pidió para Parra el Honorary Fellow de Oxford University (su máximo grado académico para un ex alumno). "Posiblemente, el más importante poeta hispanoamericano vivo", fueron sus palabras textuales.

"Pring-Mill también fue clave para el Honoris Causa de Pablo Neruda en 1965, premio que podríamos considerar como antecesor del Nobel", dice Porta, quien agrega que "dada la similitud de las situaciones, Parra está en la misma situación expectante que Neruda en esa época".



"Ahora sé cómo se descubrió América", dijo Nicanor Parra al conocer el esfuerzo de Marcelo Porta, joven cineasta que pudo filmar al poeta mientras hacía clases.

EL MERCURIO

DE VUELTA AL COLEGIO

Nicanor Parra viajó en 1949 a Inglaterra para estudiar un curso de Cosmología gracias a una beca del Consejo Británico. "Pero en realidad lo que hizo Nicanor fue dedicarse por completo a terminar su libro *Poemas y antipoemas* y a involucrarse con la literatura de habla inglesa", dice Porta, quien se movió cámara en mano por los lugares que recorrió Parra en sus tiempos estudiantiles.

De esa experiencia, Porta recuerda especialmente cuando "Pring-Mill me invitó a su casa en Brill. Imagínate: la campiña inglesa al lado de un molino y allí está esa casita donde se había alojado Neruda cuando recibió el Doctorado Honoris Causa".

Acumulando material precioso para su documental sobre Parra, el cineasta además ha viajado a otros países. "En Barcelona entrevisté a René de Costa, la persona que hizo la introducción de la edición española de *Poemas y antipoemas*; en Nueva York tuve ocasión de conversar con Catalina Parra sobre su padre, y en Madrid hablé con el doctor en literatura Niall Binns, experto en la obra de Parra".

Sin el capital que le hubiera gustado, este joven realizador cuenta que el poeta mismo rotuló su esfuerzo con la frase "Ahora sé cómo se descubrió América", en referencia a este viaje "al tres y al cuatro" que sin proponérselo tuvo cierta incidencia en el premio Honory Fellow que recibirá Parra y, que con toda la premeditación del mundo, tuvo el propósito de seguirle la pista al antipoeta.

En todo caso este viaje no ha terminado. Porta pretende estar el 29 de septiembre en Inglaterra para filmar a Parra con su reconocimiento en Oxford.

Ernesto Garratt Viñes

Redescubriendo a Parra [artículo] Ernesto Garratt Viñes

Libros y documentos

AUTORÍA

Garratt Viñes, Ernesto

FECHA DE PUBLICACIÓN

2000

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Redescubriendo a Parra [artículo] Ernesto Garratt Viñes. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

Biblioteca Nacional Digital

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile